

世界哲學家叢書

# 山端本楠

岡田武彥著 · 馬安東譯

傅偉勳 / 韋政通 主編

東大圖書公司 印行



世界哲學家叢書

# 楠 本 端 山

岡田武彦著  
馬安東譯

東大圖書公司印行

楠本端山／岡田武彥著；馬安東譯。--  
初版。--臺北市：東大出版：三民  
總經銷，民80  
面；公分，--（世界哲學  
家叢書）  
參考書目：面  
含索引  
ISBN 957-19-1312-X（精裝）  
ISBN 957-19-1313-8（平裝）

1. 楠本端山-學識-哲學  
783.1871 80001859

© 楠本端山

著者 岡田武彥  
譯者 馬安東

發行人 劉仲文

出版者 東大圖書股份有限公司

總經銷 三民書局股份有限公司

印刷所 東大圖書股份有限公司

地址／臺北市重慶南路一段六十一號二樓

郵撥／〇一〇七一七五—〇號

初版 中華民國八十年八月

編號 E 13006

基本定價 叁元壹角壹分

行政院新聞局登記證局版業字第〇一九七號



ISBN 957-19-1313-8（平裝）

## 《世界哲學家叢書》總序

本叢書的出版計劃原先出於三民書局董事長劉振強先生多年來的構想，曾先向政通提出，並希望我們兩人共同負責主編工作。一九八四年二月底，偉勳應邀訪問香港中文大學哲學系，三月中旬順道來臺，即與政通拜訪劉先生，在三民書局二樓辦公室商談有關叢書出版的初步計劃。我們十分贊同劉先生的構想，認為此套叢書（預計百冊以上）如能順利完成，當是學術文化出版事業的一大創舉與突破，也就當場答應劉先生的誠懇邀請，共同擔任叢書主編。兩人私下也為叢書的計劃討論多次，擬定了「撰稿細則」，以求各書可循的統一規格，尤其在內容上特別要求各書必須包括（1）原哲學思想家的生平；（2）時代背景與社會環境；（3）思想傳承與改造；（4）思想特徵及其獨創性；（5）歷史地位；（6）對後世的影響（包括歷代對他的評價），以及（7）思想的現代意義。

作為叢書主編，我們都了解到，以目前極有限的財源、人力與時間，要去完成多達三、四百冊的大規模而齊全的叢書，根本是不可能的事。光就人力一點來說，少數教授學者由於個人的某些困難（如筆債太多之類），不克參加；因此我們曾對較有餘力的簽約作者，暗示過繼續邀請他們多撰一兩本書的可能性。遺憾

## 2 楠本端山

的是，此刻在政治上整個中國仍然處於「一分爲二」的艱苦狀態，加上馬列教條的種種限制，我們不可能邀請大陸學者參與撰寫工作。不過到目前爲此，我們已經獲得八十位以上海內外的學者精英全力支持，包括臺灣、香港、新加坡、澳洲、美國、西德與加拿大七個地區；難得的是，更包括了日本與大韓民國好多位名流學者加入叢書作者的陣容，增加不少叢書的國際光彩。韓國的國際退溪學會也在定期月刊《退溪學界消息》鄭重推薦叢書兩次，我們藉此機會表示謝意。

原則上，本叢書應該包括古今中外所有著名的哲學思想家，但是除了財源問題之外也有人才不足的實際困難。就西方哲學來說，一大半作者的專長與興趣都集中在現代哲學部門，反映着我們在近代哲學的專門人才不太充足。再就東方哲學而言，印度哲學部門很難找到適當的專家與作者；至於貫穿整個亞洲思想文化的佛教部門，在中、韓兩國的佛教思想家方面雖有十位左右的作者參加，日本佛教與印度佛教方面卻仍近乎空白。人才與作者最多的是在儒家思想家這個部門，包括中、韓、日三國的儒學發展在內，最能令人滿意。總之，我們尋找叢書作者所遭遇到的這些困難，對於我們有一學術研究的重要啟示（或不如說是警號）：我們在印度思想、日本佛教以及西方哲學方面至今仍無高度的研究成果，我們必須早日設法彌補這些方面的人才缺失，以便提高我們的學術水平。相比之下，鄰邦日本一百多年來已造就了東西方哲學幾乎每一部門的專家學者，足資借鏡，有待我們迎頭趕上。

以儒、道、佛三家爲主的中國哲學，可以說是傳統中國思想與文化的本有根基，有待我們經過一番批判的繼承與創造的發

展，重新提高它在世界哲學應有的地位。爲了解決此一時代課題，我們實有必要重新比較中國哲學與（包括西方與日、韓、印等東方國家在內的）外國哲學的優劣長短，從中設法開闢一條合乎未來中國所需求的哲學理路。我們衷心盼望，本叢書將有助於讀者對此時代課題的深切關注與反思，且有助於中外哲學之間更進一步的交流與會通。

最後，我們應該強調，中國目前雖仍處於「一分爲二」的政治局面，但是海峽兩岸的每一知識份子都應具有「文化中國」的共識共認，爲了祖國傳統思想與文化的繼往開來承擔一份責任，這也是我們主編《世界哲學家叢書》的一大旨趣。

傅偉勳 韋政通

一九八六年五月四日

## 自序

筆者得到《端山遺書》，準確地說是昭和三十年以前的事情，那是恩師、端山的孫子、原九大教授楠本正繼博士贈送給我的，自那時起，我就被深潛、透徹的端山思想所征服了。當時對恩師的感激之情，現在仍難以忘懷。因為那時我正在研究明末大儒高忠憲、劉念臺等新朱王學者的思想，所以有助於對端山思想的理解。在幕末維新時代，日本有名的朱王學者大約有十位左右，他們都受到了明末大儒的影響，在那動盪不安的年代裏，從事著以深刻的體認為本的學問研究。這些學者在日本思想史上的地位本來是應該大書特書的，但不幸的是，除了其中的一二位，其餘的都未被史家所重視。我想，原因有兩個：一個是在背景上由於對明末思想有資料和理解方面的困難，所以幾乎沒有作研究；另一個是，與中國的史家不同，日本的史家在對哲學思想之本質的深刻理解上以及其價值取捨上，有點欠缺。可以毫不過分地說，在幕末維新的大儒當中，端山的思想以其深潛縝密而雄據於世。端山還是一位偉大的政治家，在幕末維新的動盪年代，平戶藩安泰無事，就是得助於他的努力。端山的靜坐體認之學，不僅在其政治、外交、交友活動以及詩文、出處進退中表現了出來，而且還貫通在他的日常生活中，這只要讀一讀他的《遺書》

## 2 楠本端山

就一目瞭然了。筆者曾以〈端山的思想〉為題寫過一篇論文，當時的京大教授西谷啟二氏讀了此文後，在給我的恩師的私信中寫道：

我對「隨分透徹」這一問題在地方上被認真思考而感到驚喜。如果這個問題能在各地得到同樣的介紹，我想日本的精神史也許會有別的面貌。……



# 楠 本 端 山

## 目 次

《世界哲學家叢書》總序

自 序

第一章	西海二程子	1
第二章	遊學平戶	9
第三章	遊學江戶	15
第四章	立志聖學	19
第五章	問學於金子霜山	43
第六章	國體論與尊王攘夷論	47
第七章	靜居鄉里	55
第八章	慕仰東林高忠憲之學	59
第九章	尊信朱子學	67
第十章	決藩政之動向	73

## 2 楠本端山

第十一章	尊信崎門學	95
第十二章	憂明治新政	109
第十三章	晚年的智藏說	117
第十四章	安天命	123
年表		131
附錄一	月田蒙齋資料	137
附錄二	楠本端山資料	147
參考書目		157
人名索引		159
書名索引		165

## 第一章 西海二程子

明治時期的陽明學者三島中洲讀《端山遺書》後，發感想而吟詩如下：

尊崇宋學極精研  
一卷遺書歷世傳  
西海二程名不負  
伯如明道叔伊川

這裏所說的西海二程，即是平戶藩儒的楠本端山、碩水兄弟倆。彼二人學風性情，與首倡宋學即性命之學、性理之學的宋代程明道、伊川兩兄弟十分相似，且亦共排其時之訓詁詞章之學而以深深之體認爲旨，以期獲致復興聖學（正學）。凡此種種，無不使人思及二程子當年之所爲。

明治維新前後，除去此二人外，還可舉出大橋訥菴、吉村秋陽、池田草菴、東澤瀉、以及吉田松陰、佐久間象山等人。不算吉田松陰和佐久間象山，其他幾位或爲講學之友或爲師弟關係，同係欲信奉朱子學或陽明學，排斥記誦文辭之學及佛教或西洋學，尊崇國體而拯救時世。而且，他們都接受了明末清初時期的

## 2 楠本端山

諸儒，特別是高忠憲和劉念臺等人的影響，以深深之體認之學爲根本，給當時的思想界注入了新的生氣。他們所說的聖學，並非以知曉經典書籍之意義而告終結，而是視其與己之真正的生命相關連，且是左右時世之命脈的存在的。明末清初的朱子學、陽明學，因彼等之努力，再次在我國放出了光彩。及至清代，朱子學、陽明學其地位逐漸爲考證學所取代。在我國，明治以後卽爲文明開化之時代，此亦謂是遇及衰運，並及至今日。因此，上舉諸儒之中，有不少人慨嘆時世之推移，「吾獨行道」而全孤節，在寂寞之中度過晚年又辭世而去了。

或許是因端山、碩水係西海之儒者，後世所識其者甚少。但在當時，作爲朱子學者、崎門（山崎闇齋學派）學者，在思想界之地位是極具份量的。尤以端山之學在深潛縝密之上，可謂首屈一指。如欲高度評價程明道之高見、高忠憲之靜深、崎門之深造自得，此自不可言其爲虛評的吧！明治以後，端山這樣的以深深之體認爲旨的儒者雖曾遭人忘懷，迄近年止，知端山、碩水之偉大的亦不是無有人在。隨筆家、小說家的吉田絃次郎卽爲其中一人。他在昭和十四年一月十二日的東京《朝日新聞》上寫下了這麼一段文字：

在大村雙頭有一座小島叫針尾島。據稱明治三十年代大阪朝日以明治之大儒介紹過楠本碩水。碩水先生，吾之友人於明治四十年前後曾見過他，當時先生留著上盤式的武士頭。端山先生係碩水先生之兄長，爲平戶藩之儒臣，較碩水先生更偉大，是一位呈西鄉、三條、岩倉以意見書，不爲世之所容而隱棲針尾島的君子。明治十六年歿。端山先

生還在佐藤一齋之門時，曾遊月松島於嘉永四年八月，八月九日的日記中即記有在那須田原上遇著被裝在竹轎籠中的囚犯的內容。「數百步間，前連後接，數之即達二十有七人。」接踵而來的竹轎籠中均裝有囚犯，都是些流放佐渡金山的犯人。一旦被流放至佐渡，此生大都不可能再來娑婆了。端山先生寫道：「許是役卒之人，多中金氣，累極而斃。聞得赦而及生還者無十之一二。故甚是淒然也。」這也許正是在那須田野中一遊子看到押往佐渡之囚犯而發之實際感受吧！

此外，吉田先生在《人生遍路》（昭和十五年發行）中，也對端山進行了介紹。在赤沼三郎氏的小說《菅沼貞風》中，則記下了端山給爲著修得山鹿軍學而拜訪平戶的吉田松陰，講述在修軍學之同時應修陽明學，而促其奮起的事。書中還寫道，在討幕回天大業中十分活躍的高杉晉作、坂本龍馬、桂小五郎、西鄉南洲等人，亦曾暗叩端山之門求教於端山。而南洲則對意欲參加西南之役而奔趨其膝上的平戶藩七、稻垣滿次郎和浦敬一勸道：歸平戶而師事端山。下面這段文字，即是勸說一段：

生當做大事。青年不可如吾等死於隱居之下。需以大人或老人爲踏脚之臺極力高伸其身。（中略）如有吾以上之人，當有責任師事其人而志在創大日本。或問有此等人否？多矣。騷世間未必真偉大。無騷隱居之人中有真達觀時代趨向而靜慮之十分傑出之人物。吾等之身近處即有一人，乃平戶也。以爲誰？楠本端山先生是也。（中略）吾等之

#### 4 楠本端山

先生也。（中略）故鄉有此等仁者何以於薩摩急死矣。可叩吾等敬慕之先生門以立日本百年之計。必成超吾等之上之人。

這本小說的主人公菅沼貞風，即是端山門下之弟子。雖聽說這篇小說是依據有關資料寫成的，但以現有資料看，有些地方是頗難獲得確證的。然端山與桂之交僅係面識而已一事，依與桂有過交往的某人之子孫所傳，大體上是明確的（楠本正繼博士口授）。而松陰在遊學平戶時曾有訪問針尾島的端山之計畫，未及實現，後在江戶兩人見的面。此事可從嘉永四年七月之落款的松陰寫給葉山鎧軒（平戶藩家老）的書翰（《松陰全集》卷8）中得知。信中寫道：「論議現尚未深，以後會有期而分別。」這裏雖有「論議現尚未深」字樣，即使有些論議，以松陰之學風推察，端山之深藏自得處松陰亦不得理解的吧！

至於南洲與端山之關係，容待後敘。

端山，名確藏，後改爲後覺。此後覺之名，據稱是因端山之師佐藤一齋命名所得。字伯曉，通稱定（丈）太夫。端山乃號。初曾號巴山或葉山。端山有兄弟五人。端山爲長子，次子慶四郎、老三謙三郎、老四猪吉、老五藤重。端山文政十一年（1828）一月十五日，作爲其父忠次右衛門的長子誕生在針尾島（佐世保市）。夫人爲近藤氏，名燕，字小燕，號紉蘭。雖生有二男三女，但男兒均夭折，故端山以偏房迎娶了莊司氏，遂有了一男正翼。莊司氏名玖瑪，係平戶藩士莊司辰太郎之妹，卽桂窓夫人。

次男慶四郎，名富教，後稱鼎二郎，又改爲寶鼎。字有孚，

後改爲玉弦。號梅窓、節齋，出楠本家而嗣山田家。天保元年（1830）五月二日生。老三謙三郎，名孚嘉，字吉甫，號碩水，後又號天逸。離自家而嗣佐佐家，但後又復舊姓。天保三年（1832）正月二日生，大正五年（1916）八十五歲歿。老四猪吉，名廣伸，後改爲準平。字子屈，後改爲直道。號螻齋，後又號訊菴、松陽。天保六年（1835）七月十日生。老五藤重，天保十一年（1840）生。幼時即聰穎過人，且又努力鑽研學問，人稱麟麒兄，但不幸於九歲時夭折。

端山幾位兄弟中，以端山和碩水最出名。如前所述，兩人被稱作「西海二程」。碩水十六歲時成爲藩的學生員，其後又晉升爲教授，再轉爲近侍，任小納戶頭。明治維新後得平戶藩主心月公之推舉而爲貢士，進物頭班而往京都，獲朝廷任命而爲會計官租稅司判事，終又爲大學的漢學講官，任少博士。大學廢止之後，他返回平戶老家，即於針尾山中結茅屋隱居。其時端山也辭官回鄉在家，兩人遂同建鳳鳴書院給門人講學。端山自幼以立於人下爲恥，一心讀書。他曾遊於廣瀨淡窓、草場佩川、木下韡村門下學習詩文，後又師事江戶的佐藤一齋。歸西之後，謁肥後的月田蒙齋以質所學。碩水與當時的名儒金子霜山、春日潛菴、大橋訥菴、吉村秋陽、斐山文子、東澤瀉、池田草菴、尼崎修齋、小笠原敬齋相交，尤與敬齋投機，互以知己相許（楠本海山著《碩水傳》）。彼二人學風相似，且氣象、議論之表現亦相近。於平戶藩興程朱學者乃端山其人；創崎門學者則係碩水。碩水傾向於崎門學，是在自修齋處聽得崎門學之後。爾後端山亦歸在崎門之下。雖如此，端山兄弟於崎門之神道，仍是不甚了了的。兩人同以程朱學爲宗而奉崎門，學風亦相似，然就其各異之點而言，碩

## 6 楠本端山

水身上有著與其它崎門儒者相同的、崎門特有的宗教般的熱情，又強調名分，而端山身上這種傾向倒是不多的。

楠本家據說是楠公的子孫。世代在針尾島生憩以農爲業。享保十三年（1728）卒的小右衛門之時，始仕平戶侯而成里正，而丈助時又成馬廻。丈助係小右衛門之曾孫，爲端山祖父。天保六年（1836）卒，端山其時八歲。楠本家自端山祖父一代起似家產急增，好像還曾獻納給平戶藩小銃。端山的父親忠次右衛門是丈助的末子，名祇伴，號養齋，享和元年（1801）六月九日生，安政元年（1854）十月二十四日五十四歲時卒。彼繼父之後而成馬廻，曾依藩命在浪華三年。用心於諸兒之教育，仕役浪華時，爲彼等出資甚多，以用於購買大量的書籍，讓彼等讀書。據說，及至晚年，其書籍之數已達十櫃之多。嘉永三年他辭官返家，其後常乘小舟而遊於煙波之間，與老漁夫或閑鷗相交，過著悠閑自得的生活，五十一歲時患疾靜坐一室之中而厭於接人待物，偶依杖出家外曬太陽與人談笑，興致所至處津津而無盡，聽其言者又大得其獲。

夫人中倉氏，生有五個男孩。

關於祇伴，端山在《自著年譜》中談及父親的人品及風範如下：

祖考爲人溫和之長者也。余幼猶識其音容，多髯低眉，皓首頽然，言如不能出於口者。而性儉約，常戒妄費。教覺輩者，切切口未嘗離儉也。蓋創造之人，大都無不出於此者，余至今銘心肝。



端山之父養齋公卒於安政元年，端山二十七歲時；端山撰墓表如下：

#### 養齋楠本君墓表

君諱祇伴，楠本氏，稱忠次右衛門，別號養齋。肥前杵岐郡人，相傳先世出楠判官。曾祖稱塚右衛門，祖稱忠助，世業農。考諱安長，稱丈助，妣川島氏，四男二女，君其季子也。丈助君仕平戶，為騎士官計司，俸祿十石。君年二十八，復襲其職，恂恂奉事恪勤，朝夕有年於茲矣。嘉永三年庚戌冬致仕，年僅五十，娶中倉氏，有五男，長即後覺也，次曰富教，次曰孚嘉，次曰準平，次夭歿。君生於享和元年丁酉六月九日，卒於安政元年甲寅十月二十七日，享壽五十有四。以其二十九日葬於針尾村先塋之次。

#### 孝男後覺泣血稽顙記

端山之子正翼，字君翔，號海山，舊號晦堂。海山喪其父端山於明治十六年（1883）十一歲時，其後在母（端山之妻）近藤氏娘家自近藤畏齋學得句讀，後又訪桑名的崎門學者秋山罷齋而受教誨，且不絕書問。但主要仍是受其叔父碩水之指導而達至成一家的。海山之學係純粹之朱子學，特點是強記精到，一字不忽。據傳，岡彪為海山未曾留下語錄而不勝惋惜。他溫良敦厚，為鄉里人所敬重，其待人之善及人之所依的形象，在子女心中留下了不可磨滅的記憶。海山一生以在野之人而終，但他「三世之書香，滿堂宇」（岡彪村詩句），且歷楠本家三代而努力之宋明